

## Werk

**Titel:** Aberglauben

**Ort:** Erlangen

**Jahr:** 1916

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629\\_0035|log76](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0035|log76)

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

- Vo'n nom de Dia, la mia tgera feglia,  
 Ragordat spes della tia povra viglia.
- 5 'Na tgera mamma veir da bandunar  
 E cun' na seira veir da eir a star.
- Adia, adia, dilectissim bab,  
 Oh cant tgi'n dola da veir da far chest pas.  
 Vo'n nom da Dia, la mi tgera feglia,
- 10 Davainta brava per la tia famiglia.  
 En bab ame veir da bandunar  
 E cun en secr veir da eir a star.
- Adia, adia, la mia tgera sora,  
 Igl star enseman e ossa nigna ple oura.
- 15 Vo'n nom da Dia, tgera sora stada,  
 Vo cun igl ties spucs a far la miridaglia.  
 'Na tgera sora aveir da banduuar  
 E cun chinadas veir da eir a star.
- Adia, adia, tots igls mies bungs frars,  
 20 D'ossa davent pansiers varoia pi blers.  
 Vo'n nom da Dia, tgera sora spusa,  
 Daportat bagn e seias premurouosa.  
 Igl mies bungs frars veir da bandunar,  
 E cun chinos veir da eir a star.
- 25 Adia, adia, tgera giuvantetna,  
 Ame agl spucs e vocs tgi Dia az tgira.  
 Vo'n nom da Dia cun ties spucs tgi magna,  
 Cun el post cuntemplar la gligna plagna.  
 Anc chest on cun giouans e matangs,
- 30 En otr'on tgi so cun tgnas et unfants.

---

### Aberglauben.

- 1 Betg far nozzas sen la mesemda, chel seia en de tgi porta betg.
- 2 Schi neiva igl de da nozzas, schi dat igl blers unfants.
- 3 Schi neiva e plova sen deis da nozzas, schi crescha la roba.
- 4 Schi neiva igl de de nozzas, dei ins, tgi chel per metta ansemen daners.
- 5 Schi naiva u plova sin dis da nozzas, sche moñti quigl malparoinadat.
- 6 Schi plova sen de da nozzas, dat igl bleras larmas.

- 7 Schi las tgandailas arden cler sin igl se de nozzas, schi monta quigl gronda vantoira.
- 8 Da chel mang tgi las candeilas seu igl altar fon pi pitschna glisch igl de de nozzas, digl mang digl spus oder digl mang della spusa, moral chel igl ampren.
- 9 Bler sagitem e bler sagitinem.
- 10 Cur tgi ena donna porta betg igl anel, schi tangs deis l'ò betg purto, òlla da star aint igl purgiatira.
- 11 Per tg'igl pantg sconfla betg mengia fitg, cur tg'el vign culo, vigna mes aint igl anel da spusa.
- 12 Cur tgi ena donna perda igl anel, vign detg, tg'igl sis om mora bagn spert.
- 13 Cur tgi vign batagea en unfant e bragia betg, schi moral bagn spert.
- 14 Schi en unfant magles en toc plom, pudess chel betg creschar ple.
- 15 Ins dess betg mettar igl pang sotsoer, schiglio bragel Nussigner.
- 16 Cura tg'igls unfants patan igl pang giu mez, tgi Nussigner bragia.
- 17 Igl pang trembla set gedas ainten furn, per tema de nir sot igls daints digl portg.
- 18 Sche la donna metta aint la stad igl ampren bratsch fain aint igl bacleni, sche fani las vatgas vadealas. Sche igl om metta aint igl ampren bratsch, sche fani las vatgas vadis.
- 19 Trest tutgier da mezde, mora dalunga ensatgi.
- 20 Duas dumengias bara, vegni aunc ina terza.
- 21 Schi dat l'oura dantant alzarze Nussigner, sche mora enzatgi.
- 22 Igl giappar digls tgangs porta, schi chel vign santia durant la notg, svanteira.
- 23 Sch'ins sainta ad eir en'oura ainten lis, noua tgi gle nigna, schi anunziesch'igl la mort d'en agen da tgesa oder d'en tierparaint.
- 24 Schi las giazlas sa laschan giu segl tetg d'ena tgesa, mora ensatgi an chella bagn dalunga siva.
- 25 Sche las tgazlas cratschlan e fan canera entorn ina tgiesa, schi mori daleung ina parseuna ord quella tgiesa.
- 26 Sch'ins scorva fossa da bunmang, schi dat'igl en onu da disgraztgas.
- 27 La fileunza della creusch sigl dias monta la mort.
- 28 Tatgs melens sen las unglas digl mang dretg seia legreia, sen igl mang sanester tristezia.
- 29 Sch'ins vesa tatgs alvs ne melens sen las unglas, schi catav'ins, tgi chel tal vegia detg mansignas.
- 30 Sch'in mort a igls igls aviarts, sche mori daleunga in oter.
- 31 Sch'igls badegls, cun igls cals ins tgava la fossa, cappelatan an crousch sur la fossa ve, mora dalunga sesour ensatgi.

- 32 Schi ena fossa e aviarta sur la dumengia, schi dat igl dalung anc ena bara.
- 33 Cura tg'igl patrung digls aviouls mora, duess ins lascher a saveir chels antras tatger ved igl stand en toc flor, aschiglio mor'igl giu igls aviouls.
- 34 Cura tgi vo eua bara cun pacas larmas, suonda egna cun bleras.
- 35 Cura tgi croda ena steila e ins po deir dantant da chegl en requiem, ans spendrigl en'olma ord igl purgiatira.
- 36 Cura tg'ins sera stagn en isch, brag'igl las olmas.
- 37 Cura tg'ins lascha buglir l'ava per navot, brag'igl las olmas.
- 38 Tgi tgi speila bagn l'ossa, ò er furtegna.
- 39 Sch'ins è bung da tigneur da Nossadonna de Candeilas vido las candeilas durant la processiong, schi gartegial igl tgovan.
- 40 Igl grang ins stogl semnar, cura tgi la gligna vo a val.
- 41 Cura tg'ins semna tgovan, duess igl semnader pattar chel fitg ad ot, schi creschal grond e gross.
- 42 Igl tartiffels ins stogl semnar l'ansagna digl bov.
- 43 Ins sto far se terra agls gibos viselgia Song Gion.
- 44 Sch'ins culei flours la viselgia da Sogn Gion, dantant tgi toca da mez de, e pendins chellas ved igl begl da fregna, schi ò ins tot onn fregna aint igl begl.
- 45 Ins sto liier ansemen igl agl viselgia Song Gion, schiglio fondal chel, tg'ins catta nign ple.
- 46 Sch'ins metta igl agl da gloin'a val, schi sfondra'l e schmarscha.
- 47 Plauna verda la domengia porta plievgia aint per l'emna.
- 48 Starnidar bainmarvegl monta vantoira.
- 49 Sch'ins sturneida treis gedas la dumang, schi portigl vanteira.
- 50 Sch'ins sturneida la dumang da gigin, schi survign ins ena brev, avant tgi glè or igl de.
- 51 Sturnidar treis gia avant mez de porta furtegna.
- 52 A chel tgi sturneida ans deigl: Viva Dia, az gida Dia, az gida ainten parvecs. Ad unfants: Viva la Spagna e tgi tgi la magna.
- 53 Schi teuna ad oin ainten las ureglias, sche vign da quel a madem taimp detg digl mal.
- 54 Schi morda igl nas, deia zatgi digl mal da nous.
- 55 Cura tg'ins veia dus cuntels an crousch, seigl paragea ena crousch.
- 56 Cura tgi la forbasch dat giu mez e fora igl piz aint igl palantschia, crod'igl ena disgrazia.
- 57 Filunzas, tg'ins vei la seira, portan legreia; vei ins talas la dumang, portan ellas disoletg.

- 58 Sch'ins catta en trefgl cun se catter figls, schi ò ins furtegna, egn cun se taching figls, disfurtegna.
- 59 Catar ena gugia porta disfurtegna.
- 60 Seu en catscheder falla en per gedas igl schoz, è la buis strianada.
- 61 Tgi tgi spala bagn l'ossa, o er furtegna.
- 62 Cura tg'ins feta da giantar tott las tratgas, spendr'ins en'olma or digl purgiatiera.
- 63 Viselgias e quattertaimpras en deis de svantoira.
- 64 Seu tg'ins antopa igl amprem ena femna, seu tg'ins fo viadi, schi crei ins, tgi geia mal tot igl de.
- 65 Sen glendisde so ins betg far nozzas.
- 66 Igl glendisde e marde peglian las femnas betg gugen an maug de far lischeiva per untgeir agls pelischs.
- 67 Sch'ins fo viadi segl vendarde, ins ogl mai furtegna.
- 68 In dess betg ecr an plaza en vendarde, schiglio vogl betg bagn.
- 69 Sen igl vendarde betg far pang, seu er betg midar la bistga; de far talas lavours sen chel de porta betg benediziung sen la figliolanza.
- 70 Betg oir ad alp igl venderde, ier betg ad acla.
- 71 Sch'ins taglia venderde sogn avant la levada digl solegl las alas allas gagloinas, sche po igl sprer betg tgappar ellas.
- 72 Igl venderde sogn duess ins nudar la noda tgesa agls vadeals, sena chegl tgi chels vignen pertgiros da malsognas.
- 73 Mettar aint pezza da far saif stoin da gloin'a maunt.
- 74 Da ecr anavos Nussigner bragia ed igl diavel reia.
- 75 Cura tgi las mattas tschivlan, dei ins, tgi Nossadonna bragia ed igl diavel reia londergiu.
- 76 Sch'ins trei en calzer sur igl somessontg ora, schi vign: el plain raps.
- 77 Tgi tg'e beun de bittar sur igl artg ora in calzer, survign ina pau-tofla d'or.
- 78 Schi ina buoba toira in crap sur in artg antschiel or, davaintla in buob.
- 79 Duas speias sen en strom, en on da blers schumblers.
- 80 Sch'ins metta en toc fer davant la fanestra, noua tg'ins ò las gagliuas, dastga nign tier, seu per exaimpel la golp oder igl ghics, nir danturn per eir cun ellas.
- 81 Par maztgesear en bunas anzainas: igl boe, igl bov, la stadaila; la pi schleat'anzaina e la dunscheala. Sch'ins maztgesa sill'anzaina della dunscheala, schi vign igl aint vearms ainten la tgearn.
- 82 Ons da bleras vespras, ons da blers dauers.
- 83 I vign cartia, tg'igl mal dareiva da strign e per far fegn cun el, dess ins arder igl tier veiv.